

Exo

Chapter 28

Russian Interlinear

Reference: Russian Synodal Bible

וְאַתָּה וְאַחֶיךָ אַהֲרֹן אֶת־אֱלֹהֶיךָ הַקָּרִיב וְאַתָּה 1
и- брата-твоего Аарона [знак-прямого-дополнения] к-себе приблизь И-ты
[H0853](#) [H0251](#) [H0175](#) [H0853](#) [H0413](#) [H7126](#)

אֶהְיֶה לְךָ לְכֹהֵן־לִי לְכֹהֵן־לְיִשְׂרָאֵל בְּנֵי מִתּוֹךְ אֹתוֹ בְּנֵי 2
Аарон Мне чтобы-священнодействовать- Израиля сынов из-среды с-ним сынов-его
[H0175](#) [H3547](#) [H3478](#) [H8432](#) [H0854](#)

וְנָדָב וְאֵבִיהוּא אֶלְעָזָר וְאִיֶּתְמָר בְּנֵי אַהֲרֹן:
Надав и-Авиуд Элеазар и-Ифамар сыны Аарона
[H5070](#) [H0030](#) [H0499](#) [H0385](#) [H0175](#)

И возьми к себе Аарона, брата твоего, и сынов его с ним, от среды сынов Израилевых, чтоб он был священником Мне, Аарона и Надава, Авиуда, Элеазара и Ифамара, сынов Аароновых.

וְעָשִׂיתָ בְּגָדֵי־קֹדֶשׁ לְאַהֲרֹן לְכָבוֹד וּלְתַפְאֻרָתוֹ:
И-сделай одежды- святыя для-Аарона для-славы и благолепия.
[H6944](#) [H0175](#) [H0251](#) [H3519](#) [H8597](#)

И сделай священные одежды Аарону, брату твоему, для славы и благолепия.

וְאַתָּה תְּדַבֵּר אֶל־כָּל־חֲכָמֵי־לֵב אֲשֶׁר מָלֵאתִיו רוּחַ 3
И-ты говори ко- всем- мудрым- которых наполнил-Я-их духом
[H1696](#) [H0413](#) [H3605](#) [H2450](#) [H4390](#) [H7307](#)

לְקַדְּשׁוֹ אַתָּה בְּגָדֵי אַהֲרֹן וְעָשׂוּ חֲכָמָה וְעָשׂוּ
чтобы-освятить-его Аарона одежды [знак-прямого-дополнения] и-пусть-сделают мудрости
[H6942](#) [H0175](#) [H0853](#) [H2451](#)

לְכֹהֵן־לִי: Мне чтобы-священнодействовать-
[H3547](#)

И скажи всем мудрым сердцем, которых Я исполнил духа премудрости [и смышления], чтобы они сделали Аарону [священные] одежды для посвящения его, чтобы он был священником Мне.

וְאֵלֶּה הַבְּגָדִים אֲשֶׁר יַעֲשׂוּ חֹשֶׁן וְאַפֹּדֶרֶת וּמְעִיל וּכְתָנֶת תְּשֻׁבֵּן 4
И-вот одежды которые сделают наперсник ефод и-ризу и-хитон узорчатый
[H0428](#) [H2833](#) [H0646](#) [H4598](#) [H3801](#) [H8665](#)

מְצַנְנֶת וְאַבְנֵט וְעָשׂוּ בְּגָדֵי־קֹדֶשׁ לְאַהֲרֹן אֶת־בְּרָתוֹ
и-пояс тюрбан и-пусть-сделают одежды- святыя для-Аарона брата-твоего
[H4701](#) [H0073](#) [H6944](#) [H0175](#) [H0251](#)

וּלְבָנָיו לְכֹהֵן־לִי: Мне чтобы-священнодействовать- и-для-сынов-его
[H3547](#)

Вот одежды, которые должны они сделать: наперсник, ефод, верхняя риза, хитон стяжной, кидар и пояс. Пусть сделают священные одежды Аарону, брату твоему, и сынам его, чтобы он был священником Мне.

הָאֲרָגָמֹן	וְאֶת־	הַתְּכֵלֶת	וְאֶת־	הַזָּהָב	אֶת־	[знак-прямого-дополнения]	וְיִקְחוּ	וְהֵם	5
пурпур	и-	голубую-шерсть	и-	золото	[знак-прямого-дополнения]	возьмут	И-они		
H0713	H0853	H8504	H0853	H2091	H0853	H3947	H1992		

וְאֶת־	תּוֹלְעֵת	הַשָּׁנִי	וְאֶת־	הַשִּׁשׁ:	פ
и-	червлёную	нить	и-	виссон	[абзац]
H0853	H8144				

Пусть они возьмут золота, голубой и пурпуровой и червеной шерсти и виссона,

וְעֲשׂוּ	אֶת־	הָאֶפֶד	זָהָב	תְּכֵלֶת	וְאֲרָגָמֹן	6
И-пусть-сделают	[знак-прямого-дополнения]	эфод	золото	голубую-шерсть	и-пурпур	
		H0853	H2091	H8504	H0713	

תּוֹלְעֵת	שָׁנִי	וְשִׁשׁ	מְשֻׁר	מְעֹשָׂה	חֹשֶׁב:
нить	и-виссон	и-виссон	скрученный	работы	искусного
H8144			H7806	H4639	H2803

и сделают ефод из золота, из голубой, пурпуровой и червеной шерсти, и из крученого виссона, искусною работою.

שְׁנַיִם	כַּתְּפֹת	חֲבֻרֹת	יִהְיֶה־	לּוֹ	אֶל־	שְׁנַיִם	קְצוּתָיו	וְחָבַר:	7
Две	наплечника	соединённых	будут-	у-него	на-	двух	концах-его	и-соединён	
H8147	H3802	H2266	H1961	H0413	H0413	H8147	H7098	H2266	

У него должны быть на обоих концах его два связывающие нарамника, чтобы он был связан.

וְחֹשֶׁב	אֶפֶדְתּוֹ	אֲשֶׁר	עָלָיו	כְּמַעֲשָׂהוּ	מִמֶּנּוּ	יִהְיֶה	זָהָב	8
И-пояс	эфода-его	который	на-нём	как-работа-его	из-него	будет	золото	
H2805	H0642			H4639		H1961	H2091	

תְּכֵלֶת	וְאֲרָגָמֹן	וְתוֹלְעֵת	שָׁנִי	וְשִׁשׁ	מְשֻׁר:
голубая-шерсть	и-пурпур	и-червлёная	нить	и-виссон	скрученный
H8504	H0713	H8144			H7806

И пояс ефода, который поверх его, должен быть одинаковой с ним работы, из [чистого] золота, из голубой, пурпуровой и червеной шерсти и из крученого виссона.

וְלָקַחְתָּ	אֶת־	שְׁנַיִם	אֲבֹנֵי־	שָׁהִם	וּפְתַחְתָּ	עֲלֵיהֶם	שְׁמוֹת	9
И-возьми	[знак-прямого-дополнения]	два	камня-	оникса	и-вырежь	на-них	имена	
H3947	H0853	H8147	H0068	H7718			H8034	

בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל:
сынов	Израиля
	H3478

И возьми два камня оникса и вырежь на них имена сынов Израилевых:

שֵׁשָׁה	מְשֻׁמָּתָם	עַל	הָאֲבֹן	הָאֶחָת	וְאֶת־	שְׁמוֹת	הַשֵּׁשָׁה	הַנּוֹתָרִים	עַל־	הָאֲבֹן	10
Шесть	имён-их	на	камне	одном	и-	имена	шести	оставшихся	на-	камне	
H8337	H8034		H0068	H0259	H0853	H8034	H8337	H3498		H0068	

הַשֵּׁנִית	כְּתוֹלְדוֹתָם:
другом	по-рождению-их
H8145	H8435

шесть имен их на одном камне и шесть имен остальных на другом камне, по порядку рождения их;

11 מְעֵשָׂה קָרְשׁ אֶבֶן פְּתוּחֵי חֹתֶם תַּפְתֹּחַ אֶת־ שְׁתֵּי
Работой резчика камня резьбой печати вырежь два
H4639 H2796 H0068 H6603 H2368 H0853 H8147

הָאֲבָנִים עַל־ שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מְסֻכּוֹת מְשָׁבְצוֹת זָהָב תַּעֲשֶׂה אֹתָם:
камня по- именам сынов Израиля окружённые оправами золотыми сделай их
H0068 H8034 H3478 H4142 H4865 H2091 H0853

через резчика на камне, который вырезывает печати, вырежь на двух камнях имена сынов Израилевых; и вставь их в золотые гнезда

12 וְשִׂמָּתָּ אֶת־ שְׁתֵּי הָאֲבָנִים עַל־ כְּתֻפֹת הָאֶפֶד אֲבָנֵי
И-положи два камня на наплечниках эфода камни
H0853 H8147 H0068 H3802 H0646 H0068

זְכוֹרֹן לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל וְנִשָּׂא אֶהְרֹן אֶת־ שְׁמוֹתָם
памяти для-сынов Израиля и-будет-носить Аарон [знак-прямого-дополнения] имена-их
H2146 H3478 H5375 H0175 H0853 H8034

לְפָנַי יְהוּהָ עַל־ שְׁתֵּי כְתָפָיו לְזִכְרוֹן:
перед-лицом ИХВХ на- двух плечах-своих для-памяти [пробел]
H6440 H3068 H8147 H3802 H2146

и положи два камня сии на нарамники эфода: это камни на память сынам Израилевым; и будет Аарон носить имена их пред Господом на обоих раменах своих для памяти.

13 וְעָשִׂיתָ מְשָׁבְצָת זָהָב:
И-сделай оправы золотые
H4865 H2091

И сделай гнезда из [чистого] золота;

14 וּשְׁתֵּי שְׂרָשְׁרוֹת זָהָב טָהוֹר מְגֻבְּלוֹת תַּעֲשֶׂה אֹתָם מְעֵשָׂה עֲבֹת וְנִתְקָה
И-две ИИ-сделай плетёные чистого золоты цепочки цепочки верёвки и-прикрепи
H8147 H8333 H2091 H2889 H4020 H0853 H4639 H5688 H5414

אֶת־ שְׂרָשְׁרוֹת הָעֲבֹתוֹת עַל־ הַמְּשָׁבְצוֹת:
[знак-прямого-дополнения] цепочки плетёные на- оправах
H0853 H8333 H5688 H4865

и [сделай] две цепочки из чистого золота, витыми сделай их работою плетеною, и прикрепи витые цепочки к гнездам [на нарамниках их спереди].

15 וְעָשִׂיתָ וְאֶרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי חֲשָׁב מְעֵשָׂה מְשָׁפֵט חֲשֵׁן נָפֶרֶס וְזָהָב
И-сделай и-пурпур и-червлёная нить искусного работы суда наперсник ИИ-сделай
H8504 H0713 H4941 H4639 H2803 H4639 H2091

תְּכֵלֶת מְשֻׁרָר וְשֵׁשׁ מְשֻׁרָר אֶתּוֹ:
голубая-шерсть и-виссон скрученный и-сделай его
H8504 H8144 H7806 H0853

Сделай наперсник судный искусною работою; сделай его такую же работою, как эфод: из золота, из голубой, пурпуровой и червлёной шерсти и из крученого виссона сделай его;

16 רְבֹועַ יְהִיָּה כְפֹול זֶרֶת אָרְכוֹ וְזֶרֶת רְחִבּוֹ:
Квадратным будет сложенным-вдвое пядь пядь длина-его ширина-его
H7251 H1961 H3717 H2239 H0753 H2239 H7341

он должен быть четырёхугольный, двойной, в пядень длиною и в пядень шириною;

17	ומלאַתּוֹ И-наполни	בוֹ его	מְלֵאָתּוֹ наполнением	אַבְנֵי камня	אַרְבַּעַת четыре	טוֹרֵימָה ряда	אַבְנֵי камня	טוֹרֵימָה ряда	אַדָּמָה рубин	טוֹפֵז топаз	פְּתוּרָה H6357
----	------------------------	------------	---------------------------	------------------	----------------------	-------------------	------------------	-------------------	-------------------	-----------------	--------------------

וּבְרִיַּתּוֹ
и-изумруд

הַטּוֹרֵימָה
ряд

הָאֶחָד:
первый

H4390
H2905
H0259

и вставь в него опрарленные камни в четыре ряда; рядом: рубин, топаз, изумруд, — это один ряд;

18	וְהַטּוֹרֵימָה И-ряд	הַשֵּׁנִי второй	נֶפֶד карбункул	סַפִּיר сапфир	וְיַהֲלֹם: и-алмаз
----	-------------------------	---------------------	--------------------	-------------------	-----------------------

второй ряд: карбункул, сапфир и алмаз;

19	וְהַטּוֹרֵימָה И-ряд	הַשְּׁלִישִׁי третий	לְיָסָם яхонт	שָׁבוּ агат	וְאַחַלְמָה: и-аметист
----	-------------------------	-------------------------	------------------	----------------	---------------------------

третий ряд: яхонт, агат и аметист;

20	וְהַטּוֹרֵימָה И-ряд	הַרְבִּיעִי четвёртый	תְּרִישִׁי хризолит	וְשֹׁהַם и-оникс	וְיַשְׁפָּה и-яспис	מְשֻׁבָּצִים опрарленные	זָהָב золотом	יְהִיוּ будут
----	-------------------------	--------------------------	------------------------	---------------------	------------------------	-----------------------------	------------------	------------------

בְּמַלְוֵאתָם:
в-оправах-их

H2905
H7243
H8658
H7718
H3471
H7660
H2091
H1961
H4396

четвертый ряд: хризолит, оникс и яспис; в золотых гнездах должны быть вставлены они.

21	וְהָאֲבָנִים И-камни	תְּהִיֶּינָם будут	עַל- по-	שְׁמֹת именам	בְּנֵי- сынов-	יִשְׂרָאֵל Израиля	שְׁתֵּים двенадцать	עֶשְׂרָה [десять]	עַל- по-
----	-------------------------	-----------------------	-------------	------------------	-------------------	-----------------------	------------------------	----------------------	-------------

עֶשְׂרֵם [десяти]	לְשָׁנֵי для-двенадцати	תְּהִיֶּינָם будут	שְׁמוֹ имени-его	עַל- по-	אִישׁ каждый	חֹתָם печати	פְּתוּחֵי резьбой	שְׁמֹתָם именам-их
----------------------	----------------------------	-----------------------	---------------------	-------------	-----------------	-----------------	----------------------	-----------------------

שְׁבָט:
колен

H8034
H6603
H2368
H0376
H8034
H1961
H8034
H240
H6240
H0068
H1961
H240

Сих камней должно быть двенадцать, по числу [двенадцати имен] сынов Израилевых [на двух раменах его], по именам их [и по рождению их]; на каждом, как на печати, должно быть вырезано по одному имени из числа двенадцати колен.

22	וְעָשִׂיתָ И-сделай	עַל- на-	הַחֹשֶׁן наперснике	שְׁרָשֶׁת цепочки	גְּבֻלֹת плетёные	מְעֻשָׂה работы	עֲבֹת верёвки	זָהָב золота	טָהוֹר: чистого
----	------------------------	-------------	------------------------	----------------------	----------------------	--------------------	------------------	-----------------	--------------------

К наперснику сделай цепочки витые плетеною работою из чистого золота;

23	וְעָשִׂיתָ И-сделай	עַל- на-	הַחֹשֶׁן наперснике	שְׁתֵּי два	טְבַעוֹת кольца	זָהָב золотых	וְנִתְּחָ и-прикрепи
----	------------------------	-------------	------------------------	----------------	--------------------	------------------	-------------------------

אַתָּה [знак-прямого-дополнения]	שְׁתֵּי два	הַטְּבַעוֹת кольца	עַל- на-	שְׁנַיִם двух	קְצוֹת концах	הַחֹשֶׁן: наперсника
-------------------------------------	----------------	-----------------------	-------------	------------------	------------------	-------------------------

и сделай к наперснику два кольца из золота и прикрепи два [золотых] кольца к двум концам наперсника;

24 וְנִתְּחָהּ אֶת־ שְׁתֵּי עֲבֹתֵי הַזָּהָב עַל־ שְׁתֵּי הַטְּבָעוֹת וְנִתְּחָהּ אֶת־ שְׁתֵּי עֲבֹתֵי הַזָּהָב עַל־ שְׁתֵּי הַטְּבָעוֹת И-прикрепи [знак-прямого-дополнения] две верёвки золотые на- двух кольцах H5414 H0853 H8147 H5688 H2091 H8147 H2885

אֶל־ קְצוֹת הַחֹשֶׁן : הַחֹשֶׁן : קְצוֹת הַחֹשֶׁן : на- концах наперсника H413 H7098 H2833

и вдень две плетеные цепочки из золота в оба кольца по [обоим] концам наперсника,

25 וְאֵת שְׁתֵּי קְצוֹת שְׁתֵּי הָעֲבֹתוֹת תִּתֶּן עַל־ שְׁתֵּי הַמְּשָׁבְצוֹת וְנִתְּחָהּ אֶת־ שְׁתֵּי קְצוֹת שְׁתֵּי הָעֲבֹתוֹת תִּתֶּן עַל־ שְׁתֵּי הַמְּשָׁבְצוֹת И- два конца двух цепочек прикрепи к двум гнездам и прикрепи к нарамникам ефода с лицевой стороны его, H5414 H5688 H8147 H7098 H8147 H0853 H5414 H4865 H8147 H5414

כְּתֻפּוֹת הָאֶפֶדָּה אֶל־ מוֹל הַחֹשֶׁן : כְּתֻפּוֹת הָאֶפֶדָּה אֶל־ מוֹל הַחֹשֶׁן : на- эфода наплечниках лица-его против наперсника H6440 H4136 H0413 H0646 H3802

а два конца двух цепочек прикрепи к двум гнездам и прикрепи к нарамникам ефода с лицевой стороны его;

26 וְעָשִׂיתָ שְׁתֵּי טְבָעוֹת זָהָב וְשִׂמְתָּ אֹתָם עַל־ שְׁנֵי קְצוֹת הַחֹשֶׁן וְעָשִׂיתָ שְׁתֵּי טְבָעוֹת זָהָב וְשִׂמְתָּ אֹתָם עַל־ שְׁנֵי קְצוֹת הַחֹשֶׁן И-сделай два золотых кольца и помести их на- двух концах наперсника H2833 H7098 H8147 H0853 H2091 H2885 H8147 H2833

עַל־ שְׁפָתוֹ אֲשֶׁר אֶל־ עֲבֵר הָאֶפֶדָּה כְּיִתְּהָ : עַל־ שְׁפָתוֹ אֲשֶׁר אֶל־ עֲבֵר הָאֶפֶדָּה כְּיִתְּהָ : на- краю-его который к- стороне эфода внутренней H0646 H5676 H0413 H8193

еще сделай два кольца золотых и прикрепи их к двум другим концам наперсника, на той стороне, которая лежит к ефоду внутри;

27 וְעָשִׂיתָ שְׁתֵּי טְבָעוֹת זָהָב וְנִתְּחָהּ אֹתָם עַל־ שְׁתֵּי כְּתֻפּוֹת הָאֶפֶדָּה וְעָשִׂיתָ שְׁתֵּי טְבָעוֹת זָהָב וְנִתְּחָהּ אֹתָם עַל־ שְׁתֵּי כְּתֻפּוֹת הָאֶפֶדָּה И-сделай два золотых кольца и прикрепи их на- двух наплечниках эфода H0646 H3802 H8147 H0853 H5414 H2091 H2885 H8147 H0646

מִלְּמַטָּה מִמּוֹל פְּנֵיו לְעִמָּת מְחַבְּרָתוֹ מִמַּעַל לְחֹשֶׁב הָאֶפֶדָּה : מִלְּמַטָּה מִמּוֹל פְּנֵיו לְעִמָּת מְחַבְּרָתוֹ מִמַּעַל לְחֹשֶׁב הָאֶפֶדָּה : снизу напротив лица-его рядом-с соединением-его выше пояса эфода H0646 H4136 H6440 H5980 H4225 H4605 H2805 H0646

также сделай два кольца золотых и прикрепи их к двум нарамникам ефода снизу, с лицевой стороны его, у соединения его, над поясом ефода;

28 וַיִּרְכְּסוּ אֶת־ הַחֹשֶׁן [מְטַבְּעוֹתוֹן] (מְטַבְּעָיו) אֶל־ וַיִּרְכְּסוּ אֶת־ הַחֹשֶׁן [מְטַבְּעוֹתוֹן] (מְטַבְּעָיו) אֶל־ И-привяжут наперсник [знак-прямого-дополнения] к- кольцами-его [ктив] H7405 H0853 H2833 H2885 H2885 H0413

טְבָעוֹת הָאֶפֶדָּה בַּפְּתִיל הַתְּלָלִית לְהִיּוֹת עַל־ תְּשֵׁב הָאֶפֶדָּה וְלֹא־ טְבָעוֹת הָאֶפֶדָּה בַּפְּתִיל הַתְּלָלִית לְהִיּוֹת עַל־ תְּשֵׁב הָאֶפֶדָּה וְלֹא־ кольцам эфода шнуром голубым чтобы-быть на- поясе эфода и-не- H3808 H0646 H2805 H1961 H8504 H6616 H0646 H2885

יִהְיֶה הַחֹשֶׁן מֵעַל הָאֶפֶדָּה : יִהְיֶה הַחֹשֶׁן מֵעַל הָאֶפֶדָּה : будет-отступать наперсник от-над H2833 H2118 H0646

и прикрепят наперсник кольцами его к кольцам ефода шнуром из голубой шерсти, чтобы он был над поясом ефода, и чтоб не спадал наперсник с ефода.

בְּחֹשֶׁן	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי-	שְׁמוֹת	אֶת-	אֶהְרֹן	וְנָשָׂא	
в-наперснике	Израиля	сынов-	имена	[знак-прямого-дополнения]	Аарон	И-будет-носить	
H2833	H3478		H8034	H0853	H0175	H5375	
יְהוָה	לְפָנָיִךְ	לְזִכְרוֹן	הַקֹּדֶשׁ	אֶל-	בְּבֹאוֹ	לְבָבוֹ	הַמְּשָׁפֵט
ИХВХ	пред-лицом-	для-памяти	святое	в-	при-входе-его	сердце-своём	суда
H3068	H6440	H2146	H6944	H0413	H0935		H4941

תָּמִיד :
постоянно
[H8548](#)

И будет носить Аарон имена сынов Израилевых на наперснике судном у сердца своего, когда будет входить во святилище, для постоянной памяти пред Господом. [И положи на наперсник судный витые цепочки, положи на оба конца наперсника, и положи оба гнезда на обоих плечах на нарамнике с лица.]

הַתְּמִים	וְאֶת-	הָאוּרִים	אֶת-	הַמְּשָׁפֵט	חֹשֶׁן	אֶל-	וְנָתַתָּה
туммим	и-	урим	[знак-прямого-дополнения]	суда	наперсник	в-	И-положи
H8550	H0853	H0224	H0853	H4941	H2833	H0413	H5414
אֶהְרֹן	וְנָשָׂא	יְהוָה	לְפָנָיִךְ	בְּבֹאוֹ	אֶהְרֹן	לְבָבוֹ	עַל-
Аарон	и-будет-носить	ИХВХ	пред-лицо	при-входе-его	Аарона	сердце	на-
H0175	H5375	H3068	H6440	H0935	H0175		H1961

לְפָנָיִךְ	לְבָבוֹ	עַל-	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי-	מְשָׁפֵט	אֶת-
пред-лицом	сердце-своём	на-	Израиля	сынов-	суд	[знак-прямого-дополнения]
H6440			H3478		H4941	H0853

יְהוָה :
[пробел] постоянно
[H8548](#) [H3068](#)

На наперсник судный возложи урим и туммим, и они будут у сердца Ааронова, когда будет он входить [во святилище] пред лице Господне; и будет Аарон всегда носить суд сынов Израилевых у сердца своего пред лицом Господним.

וְעָשִׂיתָ	אֶת-	מְעִיל	הָאֶפֶוד	כָּלִיל	תְּכֵלֶת:
И-сделай	[знак-прямого-дополнения]	ризу	эфода	целиком	голубую
	H0853	H4598	H0646	H3632	H8504

И сделай верхнюю ризу к ефоду всю голубого цвета;

וְהָיָה	פִּי-	רֹאשׁוֹ	בְּתוֹכוֹ	שָׁפָה	יְהִיָּה	לְפָיו	סָבִיב
И-будет	отверстие-	головы-его	в-середине-её	кайма	будет	у-отверстия-его	вокруг
H1961	H6310		H8432	H8193	H1961	H6310	H5439
מַעֲשֵׂה	אֶרֶג	כְּפִי	תַּחְרָא	יְהִיָּה-	לֹא	יִקְרַע:	
работы	ткача	как-отверстие	кольчуги	будет-	не	будет-разрываться	
H4639	H0707	H6310	H8473	H1961	H3808	H7167	

среди ее должно быть отверстие для головы; у отверстия ее вокруг должна быть обшивка тканая, подобно как у отверстия брони, чтобы не дралось;

וְעָשִׂיתָ	עַל-	שׁוּלְיֹוֹ	רַמְנוֹי	תְּכֵלֶת	וְאֶרְגָּמֹן	וְתוֹלַעַת	שָׁנִי
И-сделай	на-	подоле-её	гранаты	голубой-шерсти	и-пурпура	и-червлёной	нити
		H7757	H7416	H8504	H0713	H8144	
עַל-	שׁוּלְיֹוֹ	סָבִיב	וּפְעֻמּוֹנָיִם	זָהָב	בְּתוֹכָם	סָבִיב:	
на-	подоле-её	вокруг	и-колокольчики	золотые	между-ними	вокруг	
	H7757	H5439	H6472	H2091	H8432	H5439	

по подолу ее сделай яблоки из нитей голубого, яхонтового, пурпурового и червленого цвета [и из крученого виссона], вокруг по подолу ее; [такого вида яблоки и] позвонки золотые между ними кругом:

הַמְזֵעִיל	שׁוּלֵי	עַל-	וְרִמּוֹן	זָהָב	פְּעֻמֹּן	וְרִמּוֹן	זָהָב	פְּעֻמֹּן	34
ризы	подоле	на-	и-гранат	золотой	колокольчик	и-гранат	золотой	Колокольчик	
H4598	H7757		H7416	H2091	H6472	H7416	H2091	H6472	

סָבִיב:
вокруг
[H5439](#)

золотой позвонок и яблоко, золотой позвонок и яблоко, по подолу верхней ризы кругом;

אֶל-	בָּבֹאוּ	קוֹלוֹ	וְנִשְׁמַע	לְשִׁרְתָּ	אֶהְרֹן	עַל-	וְהָיָה	35
в-	при-входе-его	звук-его	и-будет-слышен	чтобы-служить	Аароне	на-	И-будет	
H0413	H0935		H8085	H8334	H0175		H1961	

ס	יָמוּת:	וְלֹא	וּבְצֵאתוֹ	יְהוָה	לְפָנַי	הַקֹּדֶשׁ
[пробел]	умрёт	и-не	и-при-выходе-его	ИХВХ	пред-лицом	святое
	H4191	H3808	H3318	H3068	H6440	H6944

она будет на Аароне в служении, дабы слышен был от него звук, когда он будет входить во святилище пред лице Господне и когда будет выходить, чтобы ему не умереть.

קֹדֶשׁ	חֲתָם	פְּתוּחָיו	עָלָיו	וּפְתוּחָתָהּ	טָהוֹר	זָהָב	צָיִן	וְעָשִׂיתָ	36
Святыня	печати	резьбой	на-ней	и-вырежь	чистого	золота	пластину	И-сделай	
H6944	H2368	H6603			H2889	H2091			

לְיְהוָה:
ИХВХ
[H3068](#)

И сделай полированную дощечку из чистого золота, и вырежь на ней, как вырезают на печати: "Святыня Господня",

פָּנָיו	מוֹל	אֶל-	הַמְצַנֶּפֶת	עַל-	וְהָיָה	תְּכֵלֶת	פְּתִיל	עַל-	אֵתוֹ	וְשָׂמְתָּ	37
лица-	против	на-	тюбране	на-	и-будет	голубой	шнур	на-	ее	И-помести	
H6440	H4136	H0413	H4701		H1961	H8504	H6616		H0853		

הַמְצַנֶּפֶת יְהוָה:
будет тюбрана
[H1961](#) [H4701](#)

и прикрепи ее шнуром голубого цвета к кидару, так чтобы она была на передней стороне кидара;

עֵינָיו	אֶת-	אֶהְרֹן	וְנִשָּׂא	אֶהְרֹן	מִצַּח	עַל-	וְהָיָה	38
вину	[знак-прямого-дополнения]	Аарон	и-будет-нести	Аарона	лбу	на-	И-будет	
H5771	H0853	H0175	H5375	H0175	H4696		H1961	

וְהָיָה	קְדֻשֵׁיהֶם	מַתָּנָתָם	לְכֹל-	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	יִקְדְּשׁוּ	אֲשֶׁר	הַקְּדָשִׁים
и-будет	святынь-их	даров	для-всех-	Израиля	сыны	освятят	которые	святынь-даров
H1961	H6944	H4979	H3605	H3478		H6942		H6944

יְהוָה:	לְפָנַי	לָהֶם	לְרִצּוֹן	תָּמִיד	מִצַּחוֹ	עַל-
ИХВХ	пред-лицом	им	для-благоволения	постоянно	лбу-его	на-
H3068	H6440		H7522	H8548	H4696	

и будет она на челе Аароновом, и понесет на себе Аарон недостатки приношений, посвящаемых от сынов Израилевых, и всех даров, ими приносимых; и будет она непрестанно на челе его, для благоволения Господня к ним.

39 וְשִׁבְצָתָּ וְהַחִתָּנִתְּ וְשֵׁשׁ וְעֵשִׂיתָ מִזְנֶפֶת שֵׁשׁ וְאַבְגָּט וְתַעֲשֶׂה מַעֲשֵׂה
И-вытки хитон виссона и-сделай виссона и-пояс и-сделай работы узорчатой

רָקֵם:
вышивальщика
H7551

И сделай хитон из виссона и кидар из виссона и сделай пояс узорчатой работы;

40 וְלִבְנֵי אַהֲרֹן תַּעֲשֶׂה כִּתְנֹת וְעֵשִׂיתָ לָהֶם אַבְגָּטִים וּמִגְּבוּעוֹת תַּעֲשֶׂה לָהֶם
И-для-сынов Аарона сделай хитоны и-сделай им и-сделай пояса и-шапки

וְלְתַפְאֵרֶת: וְלְכָבוֹד
и-для-великолепия для-славы
H8597 H3519

сделай и сынам Аароновым хитоны, сделай им поясы, и головные повязки сделай им для славы и благолепия,

41 וְהַלְבַּשְׁתָּ אֹתָם אֶת-אַהֲרֹן אָחִיךָ וְאֶת-בְּנָיו אִתּוֹ
И-одень в-них [знак-прямого-дополнения] Аарона брата-твоего и-сынов его с-ним

וּמִשְׁחָתָּ אֹתָם וּמָלֵאתָ אֹתָם יָדָם אֶת-יְרֵמֵהוּם וְקִדַּשְׁתָּ אֹתָם
и-помажь их и-наполни их [знак-прямого-дополнения] руку-их и-освяти их

וְיִהְיוּ לִי:
Мне и-будут-священнодействовать
H3547

и одень в них Аарона, брата твоего, и сынов его с ним, и помажь их, и наполни руки их, и посвети их, и они будут священниками Мне.

42 וְעֵשֶׂה לָהֶם מְכַנְסֵי-כָדָר לְכַסּוֹת בָּשָׂר עָרוֹהָ מִמְתָּנִים
И-сделай им нижнюю-одежду-льняную чтобы-покрывать плоть наготы от-бёдер

וְעַד-יְרֵכֵם יִהְיוּ:
до-бёдер будут
H1961 H3409 H5704

И сделай им нижнее платье льняное, для прикрытия телесной наготы от чресл до голеней,

43 וְהָיוּ עָלַי-אֶהְרֹן וְעַל-בְּנָיו וּבְבֹאֵם אֶל-אֶהְלֵם מוֹעֵד אוֹ
И-будут на-Аароне и-на-сынах-его и-на-при-входе-их в-шатёр собрания или

בְּגִשְׁתָּם אֶל-הַמִּזְבֵּחַ לְשִׁרְתָּ בְּקֹדֶשׁ וְלֹא-יִשְׂאוּ עֹן
к-при-приближении-их жертвеннику чтобы-служить в-святом и-не-вину понесут

וּמָתוּ וְנָתַתָּ עוֹלָם לָהֶם וְלִזְרַעוֹ אַחֲרָיו:
и-умрут вечный устав и-умрут и-потомству-его ему после-него
H5769 H2708 H4191 H2233

и да будут они на Аароне и на сынах его, когда будут они входить в скинию собрания, или приступать к жертвеннику для служения во святилище, чтобы им не навести [на себя] греха и не умереть. Это устав вечный, [да будет] для него и для потомков его по нем.